



## บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น (สน.พส. (สวท.)) โทร. 0-2241-9000 ต่อ 2212

ที่ มท 0810.4/ว 1679

วันที่ 26 สิงหาคม 2552

เรื่อง ทูลการศึกษาในระดับปริญญาโท ณ ประเทศญี่ปุ่น ตามโครงการ Young Leaders' Program ประจำปี 2553

เรียน ท้องถิ่นจังหวัด ทุกจังหวัด

ด้วยสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย ได้แจ้ง สก. เพื่อพิจารณาดำเนินการคัดเลือกข้าราชการที่มีคุณสมบัติเหมาะสมสมัครขอรับทุนการศึกษาในหลักสูตร Local Government ตามโครงการ Young Leaders' Program Scholarship (YLP) ของกระทรวงการศึกษา วัฒนธรรม กีฬา วิทยาศาสตร์ และเทคโนโลยี แห่งประเทศญี่ปุ่น (Monbukagakusho : MEXT) ประจำปีการศึกษา 2552 จำนวน 5 ราย ซึ่งสามารถสรุปรายละเอียดได้ดังนี้

1) ทุนการศึกษาระดับปริญญาโท สาขาการปกครองท้องถิ่น (Local Governance Course) โดยจะทำการศึกษา ณ National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS) ประเทศญี่ปุ่น จัดการศึกษาเป็นภาษาอังกฤษ เป็นระยะเวลา 1 ปี ( ตุลาคม 2553 – กันยายน 2554 )

2) ผู้สมัครจะต้องมีคุณสมบัติดังนี้

- มีอายุราชการครบ 3 ปี ในวันที่ 30 กันยายน 2553
- เป็นข้าราชการซึ่งปฏิบัติงานเกี่ยวกับการบริหารงานท้องถิ่น และมีศักยภาพที่จะเป็นผู้นำ

ในอนาคต

- อายุไม่เกิน 40 ปี นับถึงวันที่ 1 ตุลาคม 2552 (เกิดหลังวันที่ 2 ตุลาคม 2513)
- สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี โดยมีผลการเรียนอยู่ในระดับดี
- มีผลคะแนนทดสอบภาษาอังกฤษ TOEFL โดยมีคะแนน 550 ( สอบแบบปกติ) หรือ

213 (สอบแบบคอมพิวเตอร์) 79 (สอบแบบอินเตอร์เน็ต) หรือเทียบเท่า

- มีสุขภาพแข็งแรงสมบูรณ์

ในขณะนี้ ได้เปิดรับสมัครแล้ว สำหรับผู้ที่สนใจสามารถติดต่อขอทราบรายละเอียดเพิ่มเติม และรับสมัครได้ที่ส่วนวิชาการและวิเทศสัมพันธ์ สำนักพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น โทร. 0-2241-9000 ต่อ 2212 และจะปิดรับสมัคร ในวันจันทร์ที่ 14 กันยายน 2552

จึงเรียนมาเพื่อทราบและประชาสัมพันธ์ให้ข้าราชการในสังกัดของท่านทราบด้วย

(นายหานิต วัฒนเสน)

อธิบดีกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น

EMBASSY OF JAPAN  
BANGKOK

สำนักพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น
เลขรับ..... 4161
วันที่ 21 ส.ค. 2552
เวลา.....

August 18, 2009

Director- General  
Department of Local Administration  
Wang Suansunantha  
Rajsima Road  
Bangkok 10300

847  
21 ส.ค. 52  
16.00 น.

Dear Sir,

With reference to the Young Leaders' Program (YLP) for 2010, I am pleased to inform you that the Ministry of Education, Culture, Sports, Sciences and Technology (Monbukagakusho) of Japan would like to offer scholarships to Thai government officials to study for the master's degree (English program) in the field of Local Administration at the National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS) for one year from October 2010 to September 2011.

I would be grateful if you could recommend approximately 5 candidates and return the completed documentation to the Embassy before **October 9, 2009**.

I am enclosing the applications forms, guidelines notes for the YLP Program, essay question, recommendation forms and certificates of health for your reference.

May I express my utmost gratitude for your kind consideration of this matter.

Yours sincerely,

富田大志

Hiroshi Tomita  
First Secretary  
Embassy of Japan



# Curriculum for the Academic Year 2009-2010

School of Government			School of Local Governance		
Category	Course Name	Credit	Category	Course Name	Credit
Required Courses	Economic Development of Japan	2	Required Courses	Local Government System	2
	Global Governance: Leadership & Negotiation	2		Local Government Finance	2
	Introduction to Japan	2		Local Governance in the Changing World	2
	Colloquium	2		Introduction to Japan	2
	Independent Study	6		Colloquium	2
	Field Trip	2		Research Paper	4
Core Elective Courses	Government and Politics in Japan	2	Core Elective Courses	Workshop I	2
	International Relations	2		Workshop II	2
	Comparative Politics	2	Core Elective Courses	Government and Politics in Japan	2
	International Political Economy	2		International Relations	2
	International Security Studies	2		Global Governance: Leadership & Negotiation	2
	Structure and Process of Government	2		Economic Development of Japan	2
	Introductory Microeconomics	2		Structure and Process of Government	2
	Microeconomics I	4		Introductory Microeconomics	2
Recommended Courses	Macroeconomics I	2	Recommended Courses	Microeconomics I	2
	Government and Market	2		Macroeconomics I	2
	Public Economics	2		Government and Market	2
	International Trade	2		Public Economics	2
	Japanese Financial System	2		International Trade	2
	Development Economics	2		Japanese Financial System	2
	National Security Policy	2		Development Economics	2
	Japan's ODA	2		Japan's ODA	2
	Japanese Development Cooperation	2		Japanese Development Cooperation	2
	Social Science Questions and Methodologies	2		Social Science Questions and Methodologies	2
	Innovation, Sustainability and Uncertainty	2	Innovation, Sustainability and Uncertainty	2	
	Local Government System	2	Elective Courses	Selected Topics in Policy Studies I-V	2
	Local Government Finance	2		Courses unlisted in this table	
	Elective Courses	Local Governance in the Changing World	2		
Selected Topics in Policy Studies I-V		2			
	Courses unlisted in this table				



6. Field of Study Specialized in the past: Be as detailed and concrete as possible.  
 (過去に専攻した専門分野 (できるだけ具体的に詳細に書くこと。))

7. Educational Background (学歴)

		Name and Location of School (学校名及び所在地)	Year and Month of Entrance and Completion (入学及び卒業年月)	Period of Schooling Attended (修学年数)	Diploma or Degree Awarded, Major Subject (学位・資格, 専攻科目)
Elementary Education (初等教育)		Name (学校名)	From (入学)	yrs (年)	
Elementary School (小学校)		Location: City, Country (所在地: 都市、国)	To (卒業)	and mons (月)	
Secondary Education (中等教育)	Lower Secondary School (中学)	Name (学校名)	From (入学)	yrs (年)	
	Upper Secondary School (高校)	Location: City, Country (所在地: 都市、国)	To (卒業)	and mons (月)	
Higher Education (高等教育)	Undergraduate Level (大学)	Name (学校名)	From (入学)	yrs (年)	
	Graduate Level (大学院)	Location: City, Country (所在地: 都市、国)	To (卒業)	and mons (月)	
Total Years of Schooling Mentioned above (以上を通算した全学校教育修学年数)				yrs (年)	

\*If the blank spaces above are not sufficient for information required, please attach a separate sheet.  
 ((注) 上欄に書ききれない場合には、適当な別紙に記入して添付すること。)

8. Past Employment Record (previous two positions) (職歴：過去の役職から2つ記入すること)

Name and Location of Organization (勤務先及び所在地)	Division/Section (部署名)	Position (役職名)	Type of Work (職務内容)	Period of Employment (勤務期間)
Present Position: To be shown in the former page				From  To
				From  To
				From  To

9. State the titles or subjects of books or papers (including graduation thesis authored by applicant), if any, with the name and address of publisher and the date of publication: Summary of the papers should be accompanied.

(著書、論文(卒業論文を含む。)があればその題名、出版社名、出版年月日、出版場所を記入し、又、論文の概要を添付すること。)

10. Extracurricular and Regional Activities (課外活動又は地域社会での活動)

Extracurricular and Regional Activities (課外活動又は地域社会での活動)	Period (期間)

11. English Proficiency: Report your score of TOEFL or IELTS. (英検能力：TOEFL又はIELTSのスコアを記入すること。)

Score of TOEFL  
(TOEFLのスコア)

Score of IELTS  
(IELTSのスコア)

\_\_\_\_\_ (iBT/CBT/PBT) or \_\_\_\_\_

12. Accompanying Dependents: Provide the following information if you plan to bring any family members to Japan.

(同伴家族欄 (日本に同伴する予定の家族がいる場合に記入すること。))

\* All expenses incurred by the presence of dependents must be paid by the grantee.

(注) なお同伴者に必要な経費はすべて留学生の負担である。

Name (氏名)	Relationship (続柄)	Age (年齢)

13. Is there anyone in your family who has been awarded or is applying for the MEXT Scholarship? If yes, please state below.

(家族の中に国費外国人留学生に採用されている者、もしくは申請中の者があるか。もし、あるならば、下欄に記入すること。)

Name: \_\_\_\_\_ (awarded/applying)

(氏名) \_\_\_\_\_ (採用/申請中)

Relationship:

(本人との関係) \_\_\_\_\_

14. Have you been awarded the MEXT Scholarship in the past? If yes, please state below.

(過去に国費外国人留学生に採用されたことがあるか。もし、あるならば、下欄に記入すること。)

Period:

(期間) \_\_\_\_\_

University:

(大学) \_\_\_\_\_

15. Person to be notified in applicant's home country, in case of emergency:

(緊急の際の母国の連絡先)

i) Name in Full:

(氏名) \_\_\_\_\_

ii) Address

(住所) \_\_\_\_\_

Phone

Fax

E-mail

\_\_\_\_\_

iii) Occupation:

(職業) \_\_\_\_\_

iv) Relationship:

(本人との関係) \_\_\_\_\_

I understand and accept all the matters stated in the Application for Japanese Government (MONBUKAGAKUSHO:MEXT) Scholarship for 2010, and hereby apply for this scholarship.

(私は2010年度日本政府(文部科学省)奨学金留学生募集要項に記載されている事項をすべて了解して申請します。)

Date of Application:

(申請年月日)

\_\_\_\_\_

Applicant's Signature:

(申請者署名)

\_\_\_\_\_

Applicant's Name

(in Roman block capitals):

(申請者氏名)

\_\_\_\_\_

JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO: MEXT) SCHOLARSHIP FOR 2010  
YOUNG LEADERS' PROGRAM (YLP) STUDENT (SCHOOL OF LOCAL GOVERNANCE)

I OUTLINE

1. Objectives

The Young Leaders' Program (YLP) aims at fostering future national leaders in Asian and other countries. In addition, while deepening the participants' understanding about Japan, it should help form a network among national leaders, contributing to the establishment of friendly relationships and improved policy planning activities among Asian and other countries, including Japan.

The YLP is one of the Japanese Government (Monbukagakusho: MEXT\*) Scholarship Student systems.

\*MEXT= The Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology

2. Eligible Countries and Participants

Participants are selected from the countries listed below. They should be young public administrators and government officials who are expected to play active roles as future leaders in their respective countries.

Eligible Countries:

P. R. China, Indonesia, Malaysia, the Philippines, Thailand, Vietnam, Laos, Myanmar, Cambodia, Mongolia, Kazakhstan, Uzbekistan, India, Pakistan, Hungary, Czech, Poland, Romania (18 Countries)

3. Host University

National Graduate Institute for Policy Studies (GRIPS)

4. Number of Students

Approximately 10 students

5. Recruitment and Selection

(1) Method of Recruitment

Recruitment will be conducted through the recommending authorities of each eligible country. Please ask the Japanese Embassy for further information.

(2) Selection Procedure

- a. First screening by the recommending authorities
- b. Second screening by GRIPS
- c. Final screening by the YLP committee organized by MEXT

6. Curriculum (Please also refer to the "Curriculum Guidelines" on pages 5 and 6.)

(1) Basic Concepts

The curriculum is designed for training young leaders, who are seeking to take advantage of Japan's experiences of interaction with both Western and Asian countries and also to establish a human network through various activities, such as special lectures, colloquium, research paper, workshops, etc.

(2) Course Duration and Qualification

Course duration is one year, resulting in the conferring of a Master's Degree in Public Administration/Public Policy by GRIPS.

(3) Language

All lectures are conducted in English.

7. Commencement of the Program

October 2010



## II INFORMATION FOR APPLICANTS

MEXT will offer scholarships to foreign students who wish to study at GRIPS as YLP students in local governance for the academic year 2010 under the MEXT Scholarship Program. The conditions are as follows:

### 1. Field of Study

Local Governance

### 2. Qualifications

- (1) Nationality: Applicants must be nationals of countries eligible for the YLP (School of Local Governance).
- (2) Age: Applicants must be, in principle, under 40 years old as of 1 October 2010 (i.e. born on or after 2 October 1970).
- (3) Academic Background: Applicants must hold a Bachelor's degree or equivalent from a recognized/accredited university or college, and have shown excellent academic performance.
- (4) Work Experience: At least 3 years of work experience in public administration (preferably 5 years or more)
- (5) English Proficiency: A minimum TOEFL-IBT score of 79 (TOEFL-CBT score of 213, TOEFL-PBT score of 550) or equivalent.
- (6) Health: Applicants must be in good health.
- (7) Others:
  - a. Military personnel and military civilian employees registered on the active list are excluded.
  - b. The grants may be cancelled if grantees fail to arrive in Japan by the appointed date.
  - c. Applicants already enrolled in a Japanese university are not eligible to apply for admission.

### 3. Term of Scholarship

One year from October 2010 to September 2011

### 4. Scholarship Benefits

- (1) Allowance: 258,000 yen per month (in FY 2009. The amount is subject to change.) will be given to each grantee during the term of the scholarship. If a grantee is absent from the university for a long time, the scholarship will not be provided.
- (2) Travel Allowance:
  - a. Transportation to Japan: The grantee will be provided with an economy class air ticket from the international airport nearest to his/her home address to New Tokyo International Airport according to the flight schedule designated by MEXT.
  - b. Transportation from Japan: The grantee who returns to his/her home country within the fixed period after the expiration of the scholarship will be provided, upon application, with an economy class air ticket from New Tokyo International Airport to the international airport nearest to his/her home address. Such expenses as inland transportation from his/her home address to the international airport, airport tax and special taxes on the travel will NOT be provided (The address in the country of the grantee's nationality stated in the application is in principle considered as the "home address").
    - \* Any aviation and accident insurance to and from Japan should be contracted by the grantee.
  - c. Transportation for Research: The expense will be provided within the budget.
- (3) Tuition Fees: Grantees will be exempted from fees for the entrance examination, matriculation and tuition.
- (4) Accommodations:
  - a. The International Student Houses of the Japan Student Services Organization (JASSO):  
If the grantees so desire, they may reside at the accommodation provided in the Tokyo International Exchange Center operated by JASSO and the other international student house. However, some of these facilities may not be able to accommodate all the grantees, due to the limitation of the number of rooms available.
  - b. Private Boarding Houses or Apartment Houses:  
Those who are not able to find accommodation in the above facilities will have to take private boarding houses or apartments recommended by the Student Office of GRIPS.

## 5. Selection

- (1) First screening will be conducted by the recommending authorities in applicant's home country.
- (2) Second screening by means of an interview and a review of the submitted documents will be conducted by GRIPS. If it is difficult to hold an interview in the applicant's home country, an interview may be conducted by telephone or webcam.
- (3) The list of those who have been selected by GRIPS will be submitted to the YLP committee organized by MEXT for the final approval.

## 6. Education at GRIPS

All lectures and practical training are conducted in English.

## 7. Application Procedure

Applicants must submit the following documents to their recommending authorities by the designated date. (The submitted documents will not be returned.)

	Item	Number of Originals	Number of Photocopies	Remarks
(1)	Application for Admission	1	4	prescribed form
(2)	Photographs	5	--	6 x 4 cm, taken within the past 6 months, should be affixed to each of the 5 application forms
(3)	Official transcripts or official copies of transcripts from all undergraduate and graduate schools previously attended	1	4	An official copy means a certified true copy of the original document with an official seal obtained from the administration office of the school attended. Copies attested by organizations/persons not having notary/legal functions will not be accepted.
(4)	Recommendation Letter from the recommending authority	1	4	
(5)	Recommendation Letter from the applicant's direct superior at work	1	4	Prescribed form
	Recommendation Letter from the applicant's superior at work or the supervising professor of the university	1	4	
(6)	Certificate of Health	1	4	prescribed form, to be issued by the medical institution designated by Japanese Embassy, all items, must be completed, all comments must be written in English in block letters
(7)	Official copies of diplomas or degree certificates from all undergraduate and graduate schools previously attended	1	4	An official copy means a certified true copy of the original document with an official seal obtained from the administration office of the school attended. Copies attested by organizations/persons not having notary/legal functions will not be accepted.
(8)	Essay explaining applicant's aspirations and future plans after completion of the program	1	4	a 3-page essay describing the applicant's reason/motivation for applying, his/her future plan and expectations from this program as well as his/her future career goals
(9)	Copy of the Passport	--	5	any of these
	Family Register	1	4	
	Certificate of Citizenship	1	4	
(10)	English Proficiency Certificate	--	5	TOEFL or other equivalent test score. Native speakers of English (applicants from the Philippines) are exempted from this requirement.
(11)	Answer to the Essay Questions	1	4	

**\*Attention**

- a. Sizes of all documents must be uniform (297 x 210 mm A4 size), and all forms must be typewritten if possible, or neatly handwritten in block letters.
- b. Documents must be written in English. Attach a certified English translation if not written in English.
- c. Application documents will not be accepted if they are not fully and correctly completed or if they lack necessary documents.

**8. Notes**

- (1) For more detailed information on the YLP scholarship program, please ask the appropriate office at the Japanese Embassy in each eligible country.
- (2) A grantee will be deprived of the scholarship in any of the following cases:
  - a. A false statement has been made on the application documents.
  - b. Violation of any article of the pledge to Monbukagaku-daijin (Japanese Minister of Education, Culture, Sport, Science and Technology) has occurred.
  - c. A grantee has been subjected to disciplinary action by GRIPS or has no expectancy for academic achievement.
  - d. The request from the government and/or other state institutions of the grantee's home country.
- (3) Before coming to Japan, it is advisable to learn basic Japanese for daily life and to have some information on the Japanese climate, customs and manners, student life at GRIPS, etc.
- (4) It is highly recommended for grantees to bring approximately US\$1,500 or equivalent to cover immediate needs upon arrival in Japan.

Young Leaders' Program (School of Local Governance)  
Curriculum Guidelines

**I Basic Concepts**

1. Each subject will deal with theories based not only on the experiences of the so called modern Western World, but also on those concerned with the historical experiences of Japan and other non-Western countries. While analyzing the commonalities of the process of modernization and its various possibilities, the course pursue the issue of finding the most desirable method of modernization for each country. (Comparative Approach)

2. Through modernization, our thoughts and ideas undergo a deep transformation. However, the curriculum will not be concerned with modern ideas alone, but also incorporate the basic premises of the classical civilization and the ideas of great thinkers. (Emphasis on liberal arts education aiming at self-relativization and critical thinking)

3. Going beyond instruction related to skills and knowledge, the curriculum will put emphasis on the fostering of students' own ideas, of identifying problems and on developing the ability to finding their own solutions. (Emphasis on discussion and self-study)

4. Through encounters with leading figures from all areas (including other promising young students), the curriculum aims to create human networks and further understanding about Japan.

5. As decentralization progresses with the economic development of the country, demand for local governance and local government capable of responding to various regional issues such as education, health, welfare and local development rises. This program aims to nurture leaders and core personnel for local governance in their respective countries by equipping them with advanced theory on local governance and practice in Japan.

**II Students**

The course is designed for young public administrators and government officials, who are expected to play active roles as future leaders for local governance in Asia and Central Europe.

**III Courses (Alphabetical Order. Courses offered in the Program are subject to change.)**

**1. Required Courses (8 credits)**

- Introduction to Japan
- Local Governance in the Changing World
- Local Government Finance
- Local Government System

**2. Core Elective Courses (at least 4 credits)**

- Economic Development of Japan
- Global Governance : Leadership & Negotiation
- Government and Politics in Japan
- International Relations
- Introductory Microeconomics
- Microeconomics I
- Structure and Process of Government

**3. Recommended Courses (Credits for the graduation requirement)**

- Development Economics
- Government and Market
- Innovation, Sustainability and Uncertainty
- International Economics

- Japanese Development Cooperation
- Japanese Financial System
- Japan's ODA
- Macroeconomics I
- Public Economics
- Social Science Questions and Methodologies

4. Colloquium (2 credits)

This course will provide an opportunity to listen to and have discussions with young leaders in the government and excellencies in various fields on a variety of topics. The colloquia will be organized five times in each of the fall and spring terms.

5. Research Paper (4 credits)

Students will write a research paper on their own topic concerning local governance, with a comparative view between his/her country and another such as Japan. They will be instructed in their writing by their designated advisors.

6. Workshop (4 credits)

Workshops including a field trip on local governance in Japan will be conducted twice in association with other universities, central government ministries and local governments.

7. Other Educational Activities

Japanese Language Class:

All lectures are conducted in English, so it is not necessary for the students to master Japanese. However, Japanese language courses will be offered to those students who would like to further their knowledge of the Japanese language and culture.

To get information about GRIPS, please make an access to the website: <http://www.grips.ac.jp/>